

Parlamentul
Republicii Moldova

Aj - 8 nr. 480
20 noiembrie 2018

Secretariatul Parlamentului Republicii Moldova

Direcția generală juridică

AVIZ

la proiectul de lege pentru aprobarea Strategiei naționale de dezvoltare „Moldova 2030”

(nr.396 din 13.11.2018)

Direcția generală juridică a examinat **în mod prioritar** proiectul de lege nominalizat, conform prevederilor art.54 din Regulamentul Parlamentului, aprobat prin Legea nr.797/1996, și ale Legii privind actele normative nr.100/2017, expunând următoarele.

I. Evaluarea generală a proiectului de lege:

1. Proiectul de lege a fost înaintat cu titlu de inițiativă legislativă de către Guvern, fiind aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.1083 din 08.11.2018, fapt ce corespunde prevederilor art.73 din Constituție și art.47 din Regulamentul Parlamentului.

2. Prin proiectul prezentat se propune aprobarea Strategiei naționale de dezvoltare „Moldova 2030” în scopul indicării direcției de dezvoltare a țării și a societății ce trebuie urmată în următorul deceniu, avînd la bază principiul ciclului de viață al omului, drepturile și calitatea vieții acestuia și care include patru piloni ai dezvoltării durabile, cu 10 obiective corespunzătoare pe termen lung.

3. Prin natura reglementărilor promovate, proiectul de lege face parte din categoria legilor ordinare, astfel, domeniul dat ține de competența Parlamentului și este în concordanță cu prevederile art.66 și art.72 din Constituția Republicii Moldova.

II. Cu referire la conținutul proiectului de lege:

1. La Art.1 din proiect, în scop de rigoare redacțională, sugerăm ca cuvintele „se anexează” să se substituie cu cuvintele „prezentată în anexa care face parte integrantă a prezentei legi.”

2. La Art.2 din proiect, propunem completarea articolului cu cuvintele „cu modificările și completările ulterioare”.

III. Referindu-ne la textul anexei la proiect expunem următoarele raționamente:

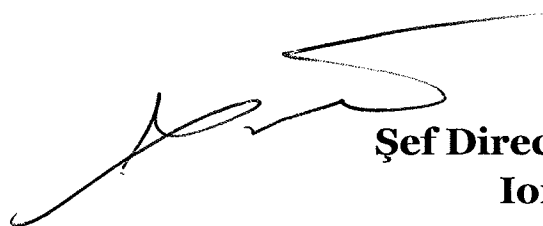
1. Cu referință la partea introductivă din Strategie la pag.2, este utilizat termenul „foresight”. Atenționăm că, acesta este un termen străin, prin urmare, sugerăm ca acesta să fie înlocuit cu unul utilizat în legislația națională. Astfel, fiind în conformitate cu art.54 alin.(1) lit.e) din Legea nr.100/2017, care stabilește că, în cazul în care se impune folosirea unor termeni și expresii din alte limbi, se indică, după caz, corespondentul acestora în limba română. (Obiecție valabilă și la pag.26 din anexă).

De asemenea, la pag.42 din anexa la Strategie, sunt utilizate cuvinte străine cum ar fi: „hub-urilor” și „know-how”, la pag.69 cuvântul „feedback”, la pag.71 cuvântul „soft skills”, pag.72 cuvintele „life skills”, pag.88 cuvintele „Calcululele *proxy*” ș.a., care urmează a fi înlocuite și aduse în corespundere cu art.54 alin.(1) lit.e) din Legea nr.100/2017.

2. La pag.101, 107, 108, 111 din Strategie, este utilizată abrevierea „LGBT”, și la pag.123 abrevierea „SIGMA” fără a fi explicat sensul acesteia. Astfel, conform art.54 alin.(1) lit.i) din Legea nr.100/2017 este prevăzut că, exprimarea prin abrevieri a unor denumiri sau termeni se poate face numai după explicarea acestora în text, la prima folosire.

Prin urmare, textul anexei necesită a fi redactat din punct de vedere gramatical și lingvistic.

Considerăm că proiectul de lege necesită a fi revizuit prin prisma obiecțiilor invocate, iar oportunitatea adoptării ține de prerogativa exclusivă a Parlamentului.



**Șef Direcție generală
Ion CREANGĂ**